

COTTON SWABS



Cotton Swab
Production Machines

Cotton Swab
Packaging Machines

Machines de production
des coton-tiges

Machines de
conditionnement
des coton-tiges

Máquinas para la producción
de bastoncillos de algodón

Máquinas para el envasado
de bastoncillos de algodón

®
FALU

THE PERFECT PRODUCTION OF COTTON SWABS WITH FALU MACHINES

Les machines FALU permettent une production parfaite des coton-tiges

La producción perfecta de bastoncillos de algodón con máquinas FALU



FALU machines can process sticks made of following materials:

- paper
- polystyrene
- polypropylene
- wood

The cotton wool to be used is sliver with a weight of approx. 1.4 g per running meter. The material is 100% cotton or various cotton/rayon mixtures.

Les machines FALU peuvent traiter les tiges en

- papier
- polystyrène
- polypropylène
- bois

L'ouate à utiliser est constituée d'une fibre d'approx. 1,4 g par mètre courant. Matière 100% coton ou divers mélanges coton/rayonne.

En las máquinas FALU pueden procesarse varillas de

- papel
- poliestireno
- polipropileno
- madera

El algodón a utilizar es un cordón de algodón de 1,4g por metro lineal. Material 100% «cotton» o diversas mezclas de «cotton/rayon».



Gentle care of eyelids and nails, thanks to the two special cotton heads.

Soins des paupières et des ongles grâce à deux bouts de tiges d'ouate spéciaux.

Limpieza cuidadosa de párpados y uñas gracias a dos cabecillas especiales de algodón.

The compressed cotton heads prevent from penetrating too far into the ear or nose. The head serves as a brake.

Le bout de tiges d'ouate plus épais contribue à empêcher que les coton-tiges soient enfoncés trop profondément dans les oreilles ou les narines. Le ouatage agit comme un limiteur.

Las cabezas de algodón espesas ayudan a evitar que los bastoncillos de algodón penetren demasiado dentro del oído o de la nariz. El acolchado actúa de freno.

The hospital swabs are used in a wide variety of medicinal applications. Depending on the use, the length of the sticks varies and the cotton heads are of different sizes.

Les coton-tiges pour hôpitaux sont utilisés pour de nombreux usages médicaux. Selon leur application, les tiges sont de diverses longueurs et leurs tête d'ouate de diverses grosseurs.

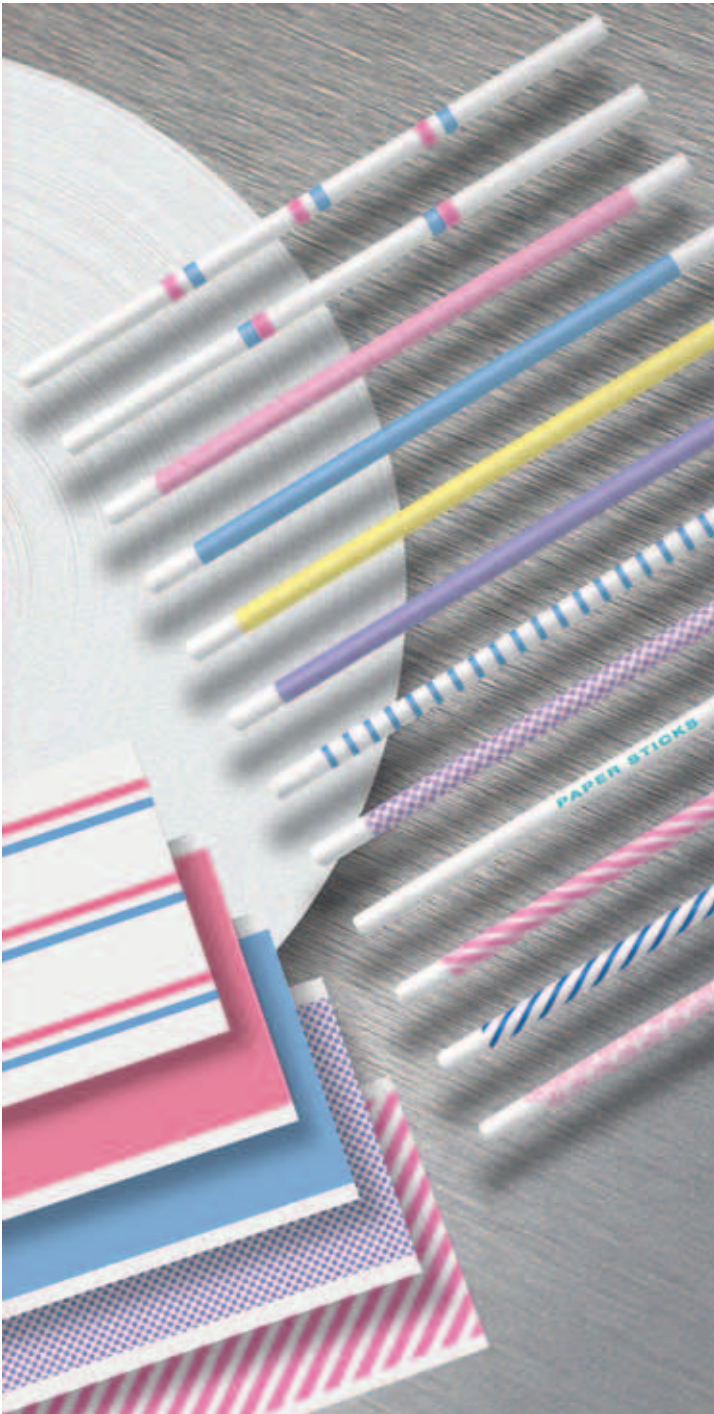
Los «hospital swabs» encuentran múltiples utilizaciones en la medicina. Dependiendo de la aplicación, las varillas presentan longitudes diferentes y las cabezas asimismo diferentes tamaños.

For example, for cleaning cameras or electronic equipment, for restoration work on paintings or for cleaning gaps and grooves, etc.

Par exemple pour le nettoyage d'appareils photographiques, d'appareils électroniques, pour les travaux de restauration de tableaux, le nettoyage de rainures ou de fentes, etc.

Por ejemplo, para la limpieza de aparatos fotográficos, aparatos electrónicos, trabajos de restauración en cuadros, limpieza de rasguños y ranuras, etc.

PAPER STICKS



Paper sticks have the advantage that any desired design can be applied (e.g. logo). Their disposal is ecological and free from sharp corners and splinters. We shall be pleased to tell you the manufacturers of such paper sticks.

Les tiges en papier présentent l'avantage de permettre l'application sur demande d'un dessin (par ex. un logo). Leur élimination est écologique et ils ne présentent ni angles, ni échardes. Nous vous indiquerons volontiers les noms des fabricants de ces tiges en papier.

Los bastoncillos de papel tienen la ventaja de poder colocar en los mismos un diseño según deseo opcional (p. ej. un logotipo). Son más fáciles en cuanto a la eliminación de sus desechos y están exentos de cantos vivos y fragmentos. Les proporcionamos gustosamente los fabricantes de tales varillas de papel.



PACKAGING VARIATIONS

Variantes de conditionnement Variantes de embalado

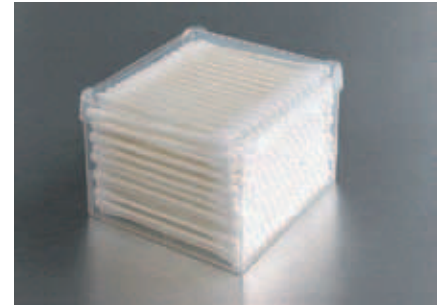
Round boxes
Boîtes rondes
Cajas redondas

Pages 6/7



Square or rectangular boxes
Boîtes rectangulaires
ou cubiques
Cajas cuadradas
o rectangulares

Pages 8/9



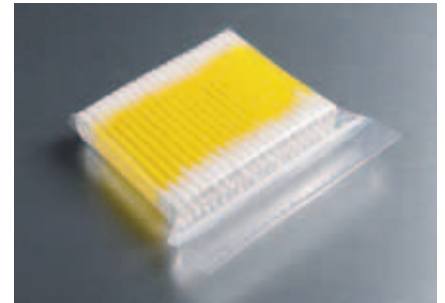
Cardboard boxes
Boîte en carton
Cajas de cartón

Pages 12/13



Polyethylene bags
Sachets en plastique
«Polybags»

Pages 14/15



Blister packages
Emballages
sous blisters
Embalado Blister

Pages 16/17



This is the standard machine with a turntable. It is available in two versions:

FALU CT-3001/04

without automatic quality control of the finished cotton swabs

FALU CT-3002/04

with automatic quality control of the finished cotton swabs. Each swab is checked for its completeness. If a cotton head is missing, the stick is automatically removed.

In the version of the standard machine 3001/3002/04 with turntable, the boxes are placed on the turntable by an operator. The machine fills the boxes with the number of pieces that was preselected. When the box is full, the turntable switches automatically to the next box to be filled. The operator takes away the full boxes and closes them.

The turntable has 24 stations. With one person operating, the machine has a production capacity of up to 2700 cotton swabs per minute, depending on the size of package.

Instead of the turntable, there can be attached either the fully automatic cube or rectangular box packaging machine FALU WV or FALU SV-2, FALU BV-2A, FALU BL-12, FALU BV-2M.

Este equipo es la máquina estándar con mesa circular. Es disponible en dos versiones:

FALU CT-3001/04

Sin control automático de calidad de los bastoncillos de algodón fabricados

FALU CT-3002/04

Con control automático de calidad de los bastoncillos de algodón fabricados. En cada bastoncillo de algodón se comprueba la integridad de las cabezas de algodón. En el caso de que falte una cabeza, el bastoncillo es soplado automáticamente hacia afuera.

En la máquina estándar 3001/3002 con mesa circular, la persona que maneja la máquina coloca las cajas sobre la mesa circular. La máquina rellena las cajas con un número de

Cette installation constitue la machine standard à table ronde. Elle est disponible en deux exécutions:

FALU CT-3001/04

sans contrôle automatique de la qualité des coton-tiges fabriqués

FALU CT-3002/04

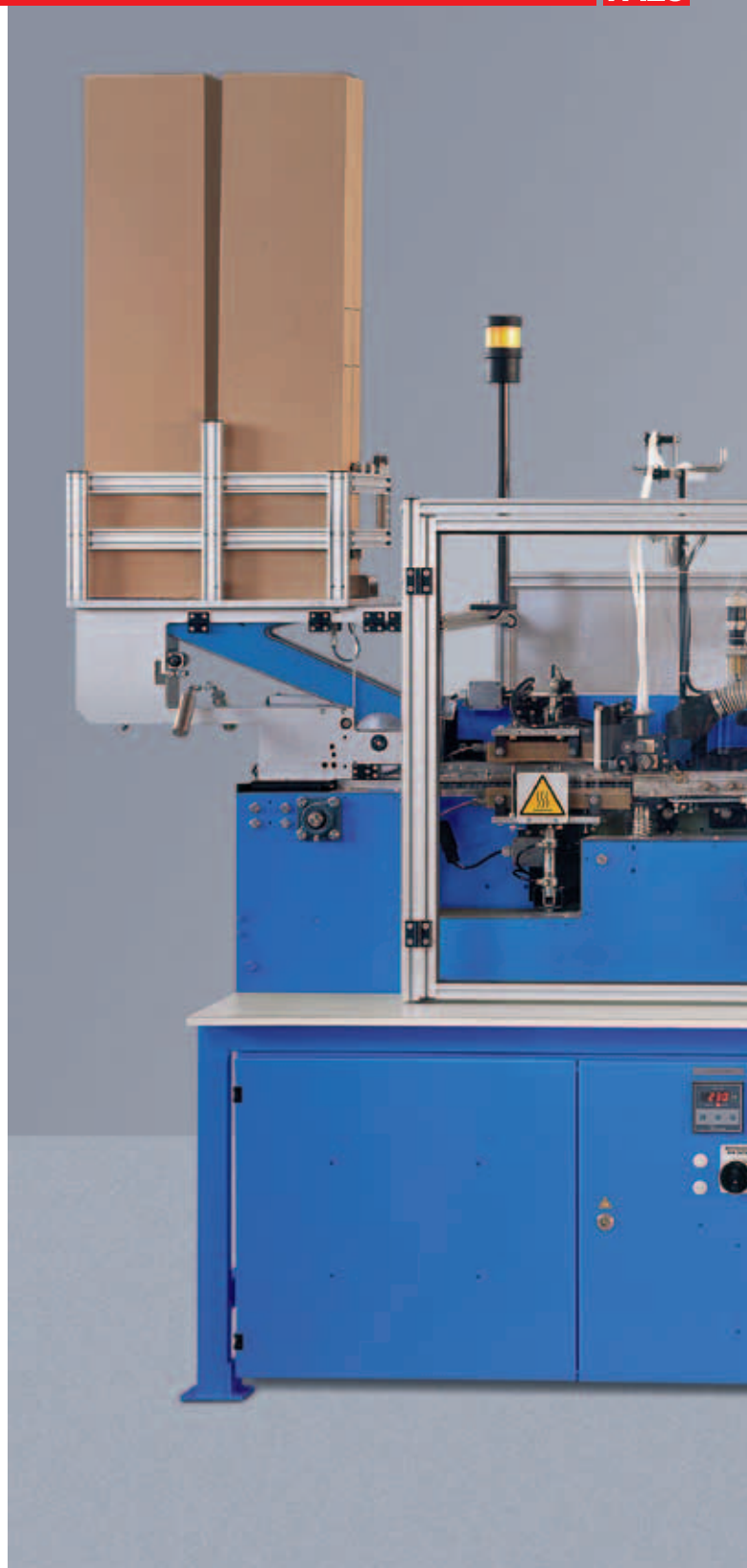
avec contrôle automatique de la qualité des coton-tiges fabriqués. Chaque coton-tige est contrôlé au niveau de l'intégralité de ses têtes d'ouate. Si un tête d'ouate manque, le coton-tige est automatiquement éliminé.

Pour la machine standard 3001/3002 avec table ronde, les boîtes sont placées sur la table ronde par l'utilisateur de la machine. La machine remplit les boîtes à l'aide d'un nombre pré-sélectionné de pièces. Lorsque la boîte est pleine, la table ronde présente automatiquement la boîte suivante à remplir. L'utilisateur retire les boîtes pleines de la machine et les ferme. La table ronde a 24 stations. Selon la grandeur des emballages, une seule personne peut assurer sur la machine une production pouvant atteindre 2700 coton-tiges par minute.

Au lieu de la table ronde, l'installation peut être dotée soit de la machine de conditionnement entièrement automatique pour boîtes cubiques ou rectangulaires FALU WV ou FALU SV-2, FALU BV-2A, FALU BL-12, FALU BV-2M.

piezas seleccionadas electrónicamente de antemano. Cuando la caja está llena, la mesa circular conmuta automáticamente a la siguiente caja a llenar. La persona que maneja la máquina retira la caja llena y la cierra. La mesa circular tiene 24 estaciones. Dependiendo del tamaño de embalado, una persona puede hacer que la máquina produzca con un rendimiento de hasta 2.700 bastoncillos de algodón por minuto.

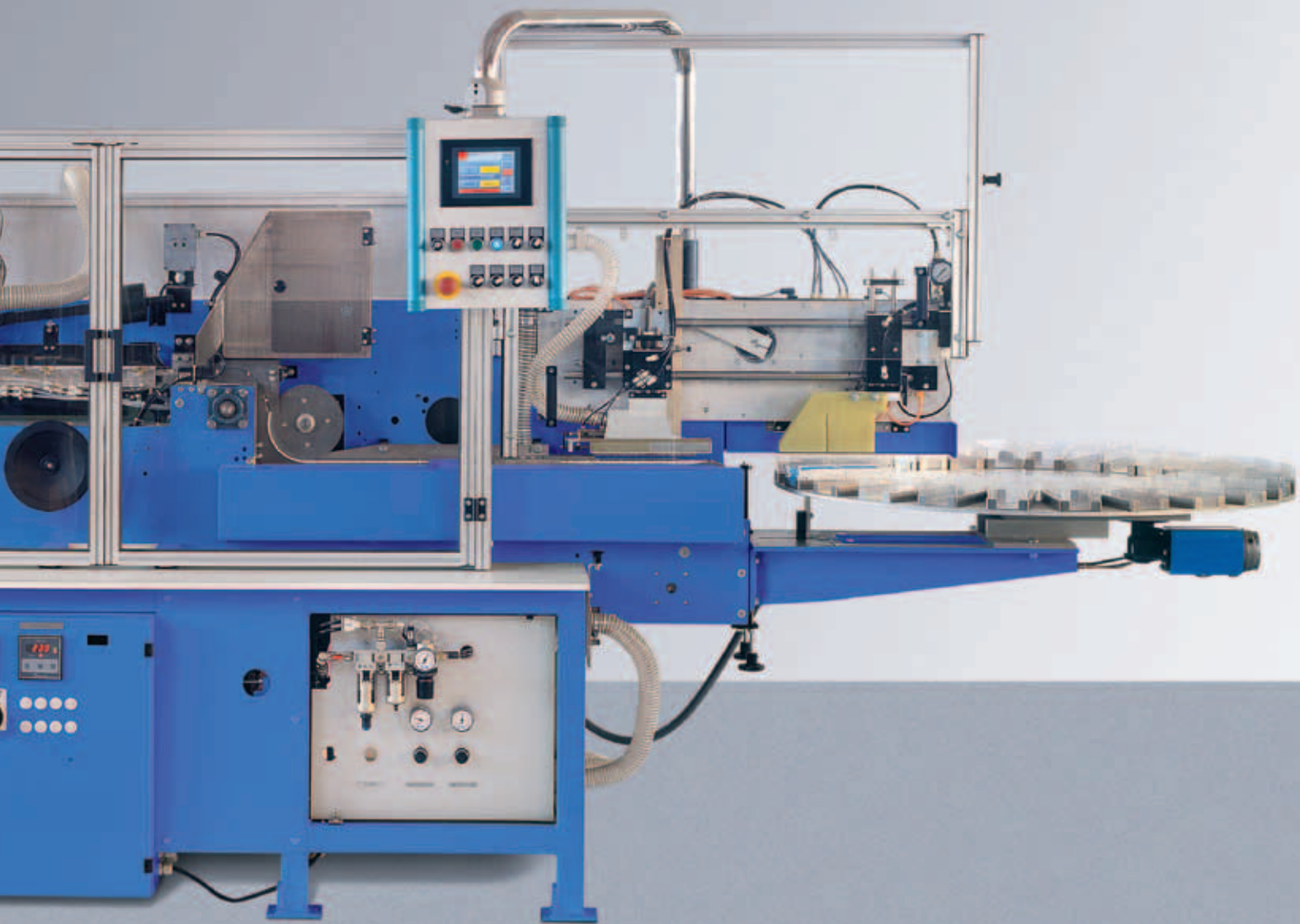
En lugar de la mesa circular, se puede montar la envasadora completamente automática de cajas cúbicas o rectangulares FALU WV o FALU SV-2, FALU BV-2A, FALU BL-12, FALU BV-2M.



Today all machines are equipped with PLC.

Toutes les machines sont équipées d'un ordinateur logique programmable.

Todas las máquinas están equipadas con un ordenador lógico programmable.



TECHNICAL DATA	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	DATOS TÉCNICOS	FALU CT-3001/3002/04
Length	Longueur	Longitud	3000 mm
Width	Largeur	Anchura	1200 mm
Height	Hauteur	Altura	2670 mm
Rated power consumption	Alimentation électrique	Consumo energético	5 kW / 6,5 kW
Air pressure	Pression d'air	Aire comprimido	6 bar
Weight	Poids	Peso	910 kg
FALU CT-3001/3002 Standard: Length without turntable / Longueur sans table ronde / Longitud sin mesa circular			



FALU RV

A number of round boxes are placed on a conveyor belt. From there they are taken over by the automatic packaging machine and filled by the installed robot. The full round boxes are moved further, provided with a cover and pushed forward. Capacity: up to 2700 cotton swabs per minute, depending on the size of package. The finished boxes are placed by an operator in cardboard boxes ready for dispatch.

RV-M: The lids have to be put on by an operator.

RV-A: The lids are put on automatically

FALU RV

Un certain nombre de boîtes vides sont placées sur un ruban transporteur. De là, elles sont reprises par l'automate de conditionnement et remplies par un robot intégré, puis munies de leurs couvercles et poussées dehors. Capacité: selon le contenu des boîtes, jusqu'à 2700 coton-tiges par minute. Les boîtes remplies et fermées sont placées par l'utilisateur dans leurs cartons d'expédition.

RV-M: Les couvercles doivent être mis manuellement.

RV-A: Les couvercles sont placés automatiquement.

FALU RV

Sobre una cinta transportadora se pone un número determinado de basos circulares. De allí son recogidas por dispositivos automáticos de embalado y llenadas por un robot montado. El baso circular es nuevamente empujado y después de haber sido colocada la tapa es finalmente expulsada. Capacidad: Según el contenido de la caja, hasta 2.700 bastoncillos de algodón por minuto. La persona que maneja la máquina coloca los basos terminados en los cartones de envío.

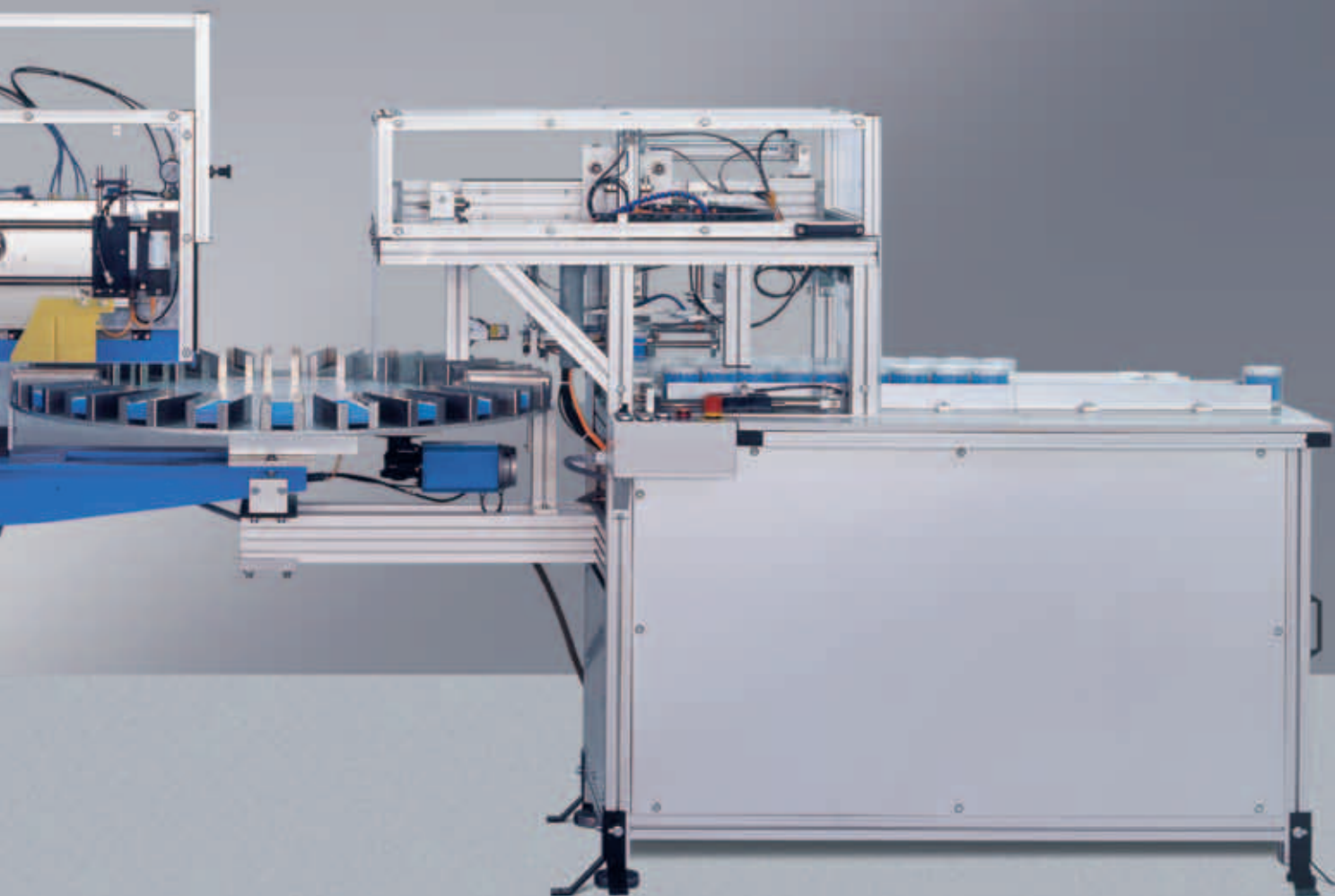
RV-M: Las tapaderas vienen colocadas manualmente

RV-A: Las tapaderas vienen colocadas automáticamente

Today all machines are equipped with PLC.

Toutes les machines sont équipées d'un ordinateur logique programmable.

Todas las máquinas están equipadas con un ordenador lógico programmable.



TECHNICAL DATA	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	DATOS TÉCNICOS	FALU RV
Length	Longueur	Longitud	1850 mm
Width	Largeur	Anchura	870 mm
Height	Hauteur	Altura	1460 mm
Rated power consumption	Alimentation électrique	Consumo energético	0,3 kW
Air pressure	Pression d'air	Aire comprimido	6 bar
Weight	Poids	Peso	240 kg



FALU WV

The stacked, empty boxes are loaded into prepared magazines. From there they are placed auto-matically onto the turntable of the WV and filled by the FALU CT. The full boxes are pushed forward and provided with covers. Capacity: up to 2700 cotton swabs per minute, depending on the size of package.

FALU WV

Les piles de boîtes vides sont chargées à l'avance dans des magasins. De là, elles sont disposées automatiquement sur la table ronde, remplies par la machine FALU CT, puis les boîtes pleines sont poussées dehors et munies de leurs couvercles. Capacité: selon le contenu des boîtes, jusqu'à 2700 coton-tiges par minute.

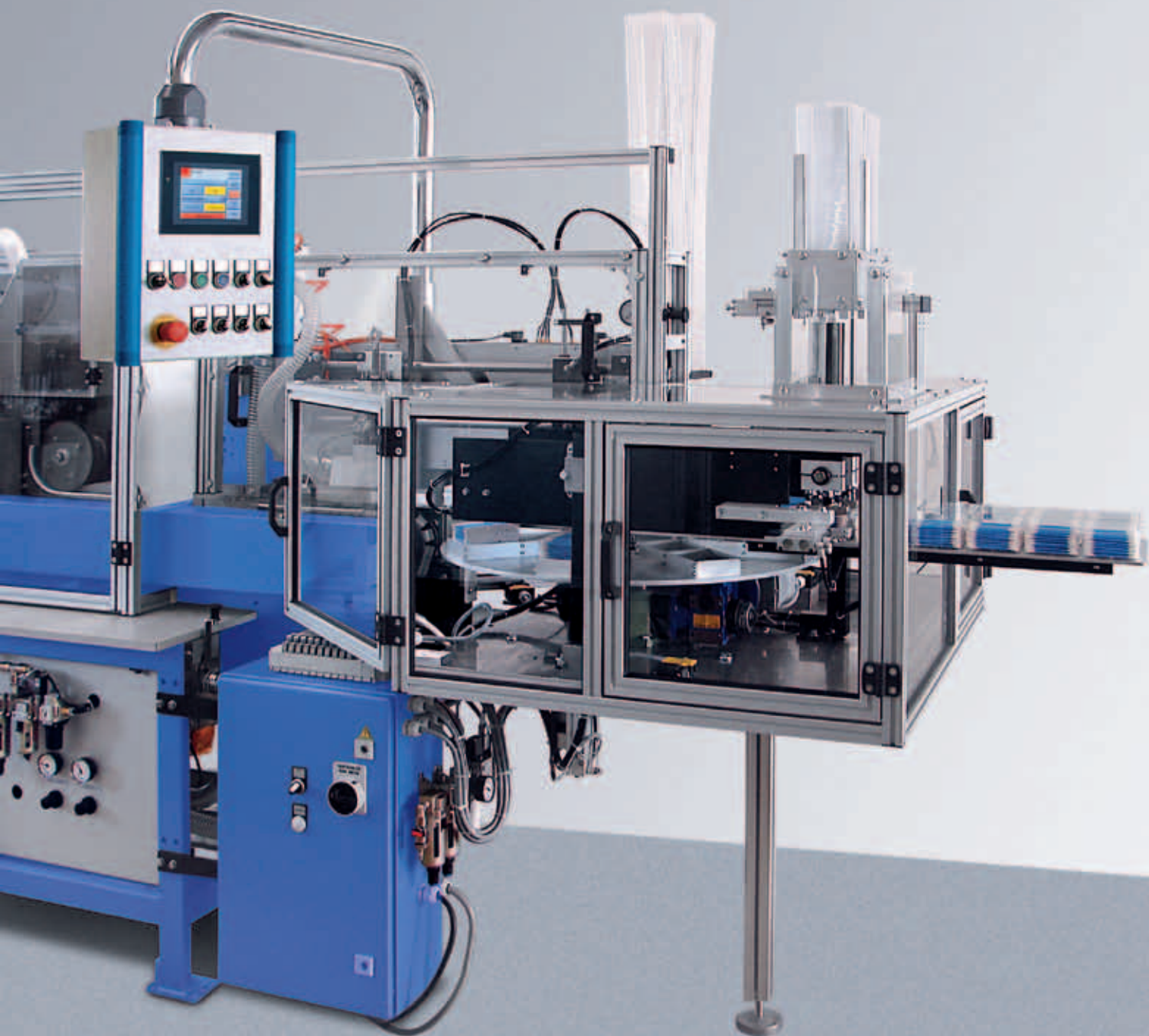
FALU WV

Las cajas apiladas y vacías se depositan en almacenes. Desde aquí se llevan automáticamente a la mesa circular de la WV, donde la FALU CT las llena, siendo expulsadas a continuación las cajas completas y las tapas son colocadas en este momento. Capacidad: Según el contenido de la caja, hasta 2.700 bastoncillos de algodón por minuto.

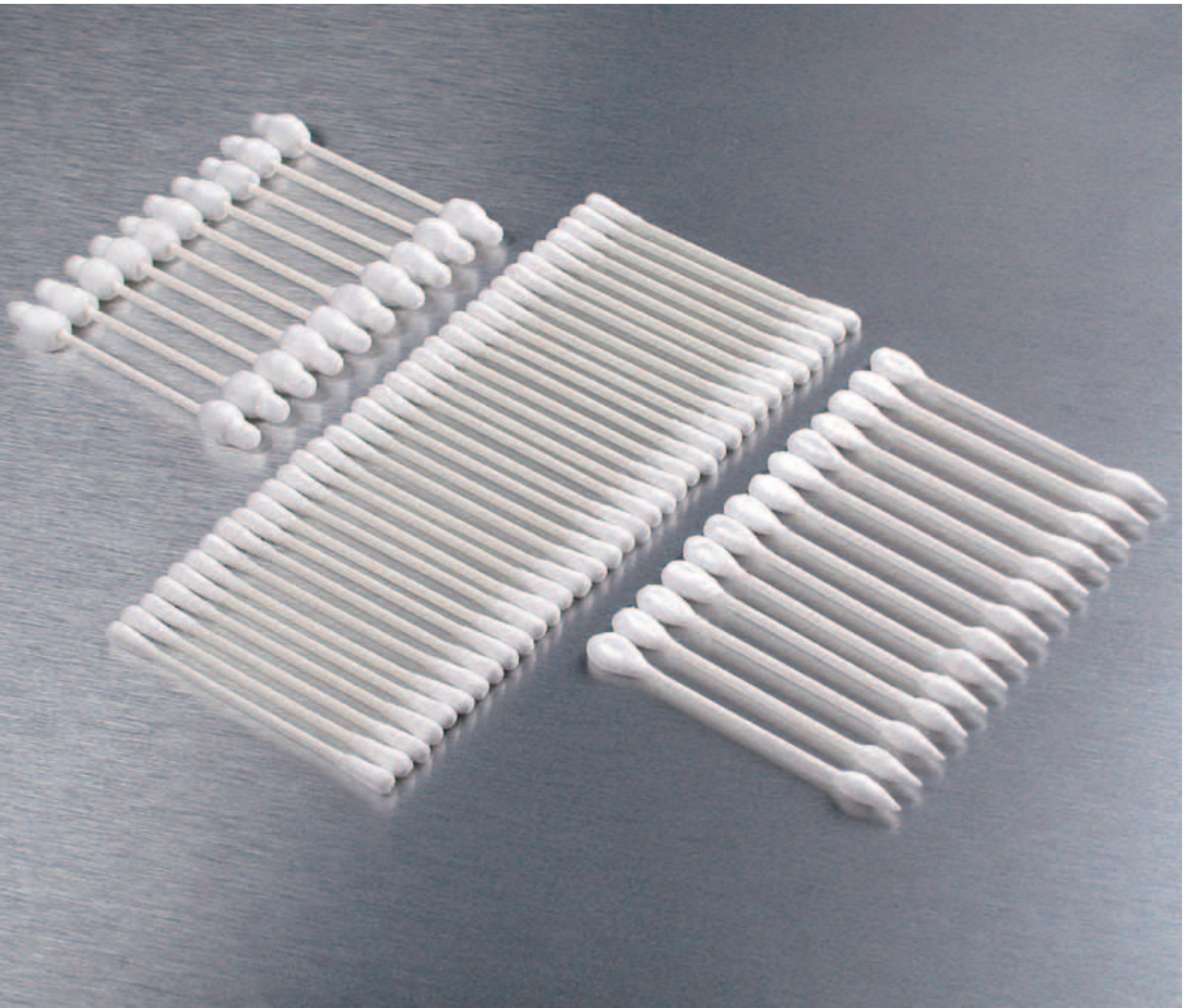
Today all machines are equipped with PLC.

Toutes les machines sont équipées d'un ordinateur logique programmable.

Todas las máquinas estan equipadas con un ordenador lógico programmable.



TECHNICAL DATA	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	DATOS TÉCNICOS	FALU WV
Length	Longueur	Longitud	1000 mm
Width	Largeur	Anchura	800 mm
Height	Hauteur	Altura	1600 mm
Rated power consumption	Alimentation électrique	Consumo energético	0,3 kW
Air pressure	Pression d'air	Aire comprimido	6 bar
Weight	Poids	Peso	190 kg



This machine is the «introductory model», especially for a smaller market and countries with low labour costs.

The FALU CT-3000 BULK can be used for the production of

- Standard cotton swabs
- Cotton swabs for child care
- Hospital swabs

The cotton swabs fall down a chute into containers and have to be packed by hand.

Capacity: 3000 cotton swabs per minute, depending on the type of stick

Cette machine constitue le modèle d'introduction, en particulier lorsque le marché n'est pas encore très développé et que le prix de la main-d'œuvre est bas.

La machine FALU CT-3000 BULK peut être mise en œuvre pour la production de

- coton-tiges standards
- coton-tiges pour les soins aux enfants
- coton-tiges pour hôpitaux

Les coton-tiges tombent par un glissoir dans un récipient préparé à cet effet et doivent y être repris manuellement pour leur emballage.

Capacité: 3000 coton-tiges par minute selon le type de bâtonnet utilisé

Esta máquina es el «modelo de introducción» sobre todo cuando el mercado no es todavía grande y los costes salariales son bajos.

La FALU CT-3000 BULK puede usarse para la producción de

- Bastoncillos estándar de algodón
- Bastoncillos de algodón para la limpieza de los niños
- «Hospital swabs»

Los bastoncillos de algodón caen a través de un vertedor inclinado en los recipientes preparados para ello y deben ser entonces embalados a mano.

Capacidad: 3000 bastoncillos de algodón por minuto, según la variante de las varillas de los bastoncillos.



TECHNICAL DATA	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	DATOS TÉCNICOS	FALU CT-3000 BULK
Length	Longueur	Longitud	1750 mm
Width	Largeur	Anchura	750 mm
Height	Hauteur	Altura	2650 mm
Rated power consumption	Alimentation électrique	Consumo energético	4,8 kW / 6,3 kW
Air pressure	Pression d'air	Aire comprimido	6 bar
Weight	Poids	Peso	690 kg

Clear design of electrical controller, equipped with the best quality components that are available nearly everywhere on the world market.

Commande électrique très lisible, équipée des meilleures composantes actuellement disponibles pratiquement partout au marché mondial.

Mando eléctrico claramente dispuesto equipado con los mejores componentes, disponibles prácticamente en todas las partes del mercado mundial.



Operator friendly stick magazine with easy access, excellent overview and simple maintenance.

Magasin à bâtonnets, d'accès facile avec une excellente visibilité et de maintenance aisée.

Almacén de bastoncillos de manejo fácil, de fácil acceso, de muy buena disposición y de mantenimiento simple.



The FALU SV-2 is a fully automatic box set-up and packaging machine coupled with a FALU CT-3001/3002/04.

The cardboard box is ideal for packaging cotton swabs. It is low cost, saves storage space and offers a large printing area.

Capacity: up to 2700 cotton swabs per minute, depending on the size of box. One person can operate two of such machines, depending on the size of package .

Material: cardboard boxes and hot glue for gluing the boxes.

La FALU SV-2 est une machine entièrement automatique de traitement des boîtes et de conditionnement couplée avec la FALU CT-3001/3002/04.

La boîte en carton constitue un type d'emballage idéal pour les coton-tiges. Elle est d'un prix avantageux, peut être stockée sous un faible volume et offre de larges surfaces d'impression.

Capacité: selon la grandeur des boîtes, jusqu'à 2700 coton-tiges par minute. Une personne peut desservir deux installations de ce type, dépendant de la grandeur des boîtes.

Matériel: boîtes en carton avec colle à chaud pour leur fermeture.

La FALU SV-2 es una «Box Set-up and Packaging Machine» completamente automática y se acopla a la FALU CT-3001/3002/04.

La caja de cartón es una forma ideal de embalado para bastoncillos de algodón. Es de precio favorable, requiere poco espacio para su almacenamiento y ofrece mucha superficie para la estampación.

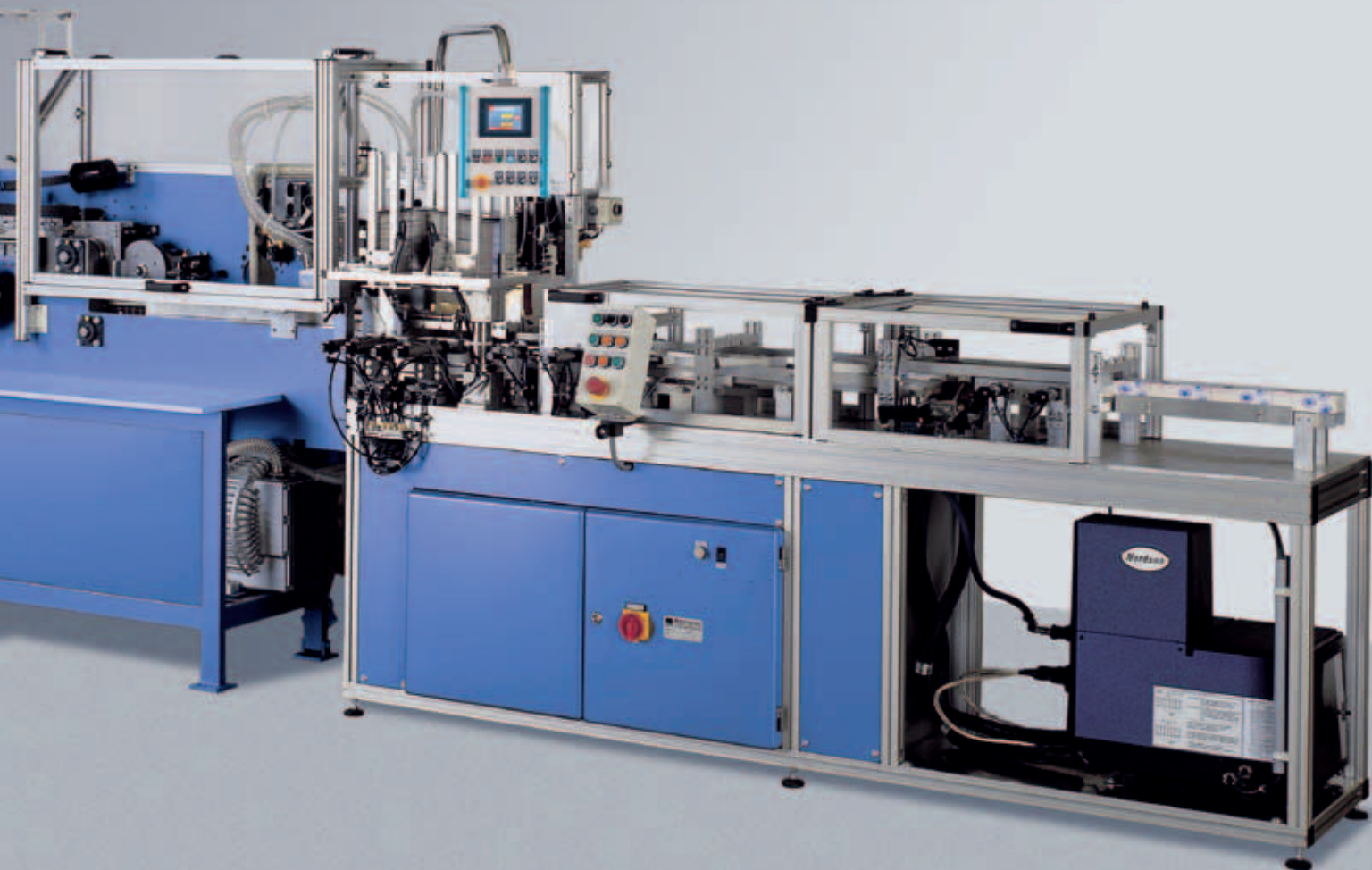
Capacidad: Según el contenido de la caja, hasta 2.700 bastoncillos de algodón por minuto. Una persona puede manejar, según el tamaño del paquete, dos de estos equipos.

Material: Cajas de cartón así como pegamento caliente para el encolado de las cajas.

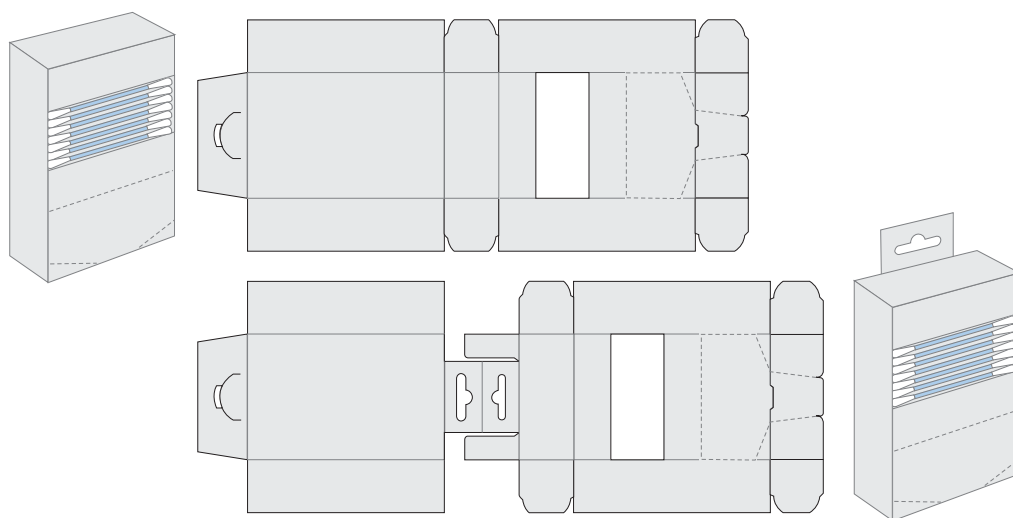
Today all machines are equipped with PLC.

Toutes les machines sont équipées d'un ordinateur logique programmable.

Todas las máquinas estan equipadas con un ordenador lógico programmable.



TECHNICAL DATA	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	DATOS TÉCNICOS	FALU SV-2
Length	Longueur	Longitud	2200 mm
Width	Largeur	Anchura	1000 mm
Height	Hauteur	Altura	1420 mm
Rated power consumption	Alimentation électrique	Consumo energético	3,0 kW
Air pressure	Pression d'air	Aire comprimido	6 bar
Weight	Poids	Peso	450 kg





The FALU BV-2A is a fully automatic bag packaging machine for cotton swabs. It is coupled directly to the FALU CT-3001/3002/04.

The cotton swabs produced on the FALU CT are fully automatically packaged by the BV-2A into bags. The bags are sealed by welding. The finished bags are ejected and further transported on a built-in conveyor belt, from where they are taken by an operator and placed in cardboard boxes.

One person can operate two machines, depending on the size of package.

Capacity: up to 2700 cotton swabs per minute, depending on the size of package.

The bag is an extremely low-cost packaging solution, disposal-friendly and sales promoting. The contents are presented visibly and pleasantly.

The cotton swabs are lying compactly in the bag (not loosely).

La FALU BV-2A est une machine entièrement automatique pour le conditionnement en sachets des coton-tiges. Elle est accouplée directement à la FALU CT-3001/3002/04.

Les coton-tiges produits par la FALU CT sont mis en sachets de manière totalement automatique, ces sachets étant ensuite soudés. Les sachets finis sont alors poussés dehors et acheminés par une bande transporteuse vers la personne chargée de remplir les cartons d'expédition.

Selon la grandeur des emballages, une personne peut desservir deux installations de ce type.

Capacité: selon la grandeur d'emballage, jusqu'à 2700 coton-tiges par minute.

Le sachet constitue une solution de conditionnement extrêmement avantageuse, facile à éliminer et qui apporte un bon soutien à la vente. Son contenu s'y présente à son avantage.

Les coton-tiges sont emballés de manière compacte dans le sachet (c'est-à-dire qu'ils ne peuvent pas être déplacés les uns par rapport aux autres en secouant le sachet).

La FALU BV-2A es una envasadora en bolsitas completamente automática para bastoncillos de algodón. Actúa acoplada directamente a la FALU CT-3001/3002/04.

La BV-2A embala los bastoncillos, producidos por la FALU CT, de modo completamente automático en bolsitas, los cuales finalmente suelda. Las bolsitas terminadas son expulsadas y siguen transportadas por una cinta de transporte montada, de donde son recogidas y colocadas en los cartones de envío por la persona que maneja la máquina.

Una persona puede manejar, según el tamaño de embalado, dos de estos equipos.

Capacidad: Según el contenido de embalado, hasta 2.700 bastoncillos de algodón por minuto.

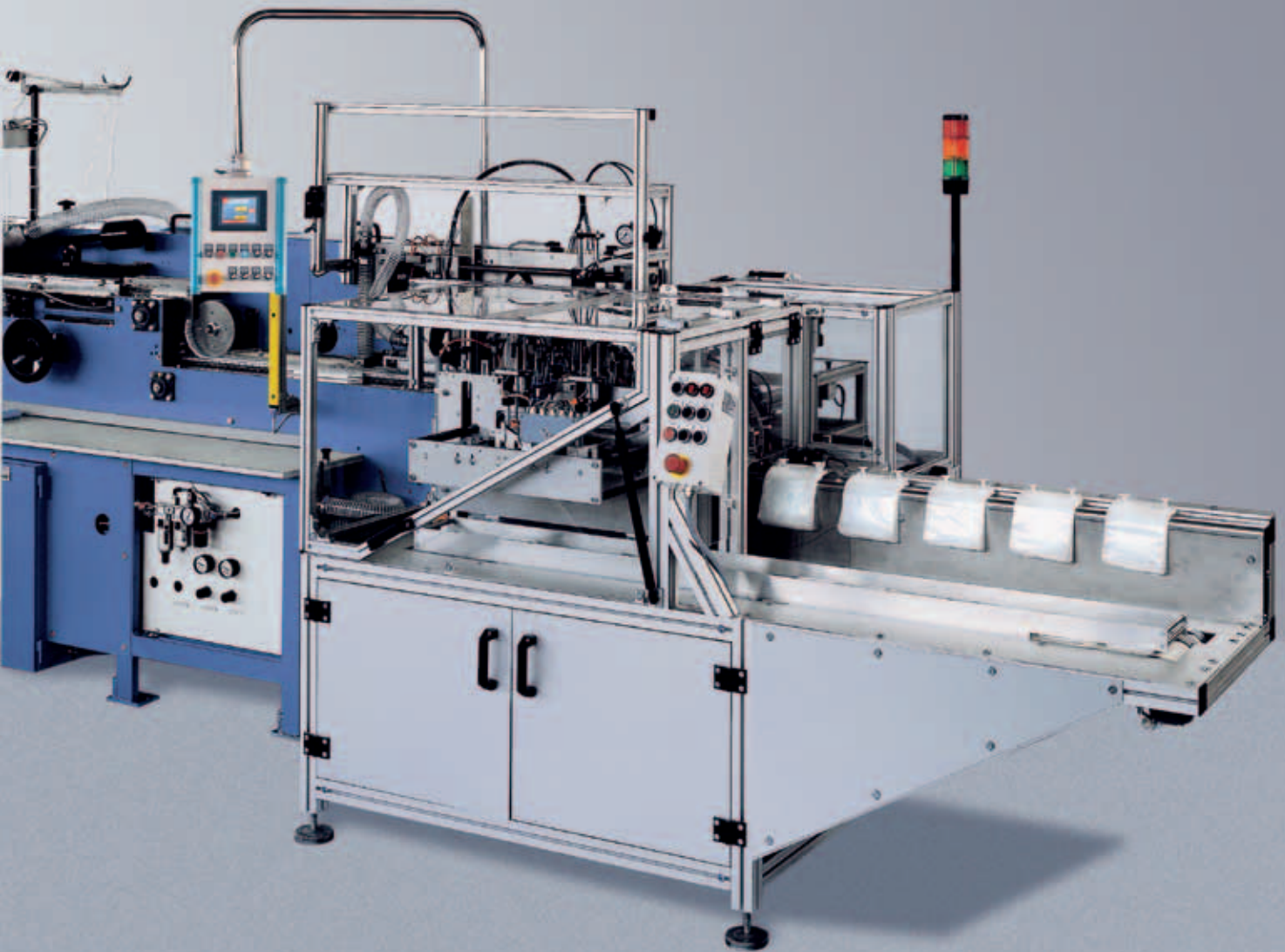
La bolsita es una solución de embalado de costes extraordinariamente favorables, de fácil eliminación de desechos y se adecua para promocionar las ventas. La presentación de su contenido es excelente.

Los bastoncillos de algodón están puestos de modo compacto en la bolsita (en el sentido de que no se entremezclan en caso de ser agitados)

Today all machines are equipped with PLC.

Toutes les machines sont équipées d'un ordinateur logique programmable.

Todas las máquinas están equipadas con un ordenador lógico programmable.



TECHNICAL DATA	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	DATOS TÉCNICOS	FALU BV-2A	FALU BV-2M
Length	Longueur	Longitud	2050 mm	1370 mm
Width	Largeur	Anchura	1230 mm	1130 mm
Height	Hauteur	Altura	1325 mm	1150 mm
Rated power consumption	Alimentation électrique	Consumo energético	0,5 kW	0,2 kW
Air pressure	Pression d'air	Aire comprimido	6 bar	6 bar
Weight	Poids	Peso	450 kg	250 kg

FALU BV-2M



The FALU BV-2M is a bag packaging machine that is coupled to the FALU CT-3001/3002/04.

This machine fills cotton swabs automatically into plastic bags. The bags are fed to the machine by the operator.

Capacity: up to 2700 cotton swabs per minute, depending on the size of package .

La FALU BV-2M est une machine d'emballage en sachets accouplée directement à la FALU CT-3001/3002/04.

Cette installation remplit automatiquement les coton-tiges dans des sachets en plastique. Ces sachets sont mis en place par l'utilisateur.

Capacité: selon la grandeur des emballages, jusqu'à 2700 coton-tiges par minute.

La FALU BV-2M es una envasadora de bolsitas, acoplada a la FALU CT-3001/3002/04.

Estos equipos llenan automáticamente bastoncillos de algodón en bolsitas de plástico. La persona que maneja la máquina pone encima las bolsitas.

Capacidad: Según el tamaño de embalado, hasta 2.700 bastoncillos de algodón por minuto.



The FALU BL-12 is a fully automatic blister packaging and sealing machine. It is coupled directly to the FALU CT-3001/3002/04.

The empty and stacked blister shells, the printed cardboard inserts and the back cards are loaded into prepared magazines.

One person can operate two of these machines, depending on the size of package.

Capacity: up to 2700 cotton swabs per minute, depending on the size of package.

The blister package is a low-cost packaging solution. The contents are presented pleasantly.

La FALU BL-12 est une machine entièrement automatique destinée à remplir et à sceller les emballages sous blisters. Elle est accouplée directement à la FALU CT-3001/3002/04.

Les coques vides et empilées des blisters, les insertions imprimées en carton ainsi que les parois arrière sont chargées dans des magasins préparés à l'avance. Selon la grandeur d'emballage, une seule personne peut desservir deux de ces installations.

Capacité: selon la grandeur d'emballage, jusqu'à 2700 coton-tiges par minute.

L'emballage sous blister est une solution de conditionnement avantageuse, qui permet une bonne présentation du contenu.

La FALU BL-12 es una envasadora Blister y selladora completamente automática. Actúa acoplada directamente a la FALU CT-3001/3002/04.

Las envolturas Blister vacías y apiladas, los interiores estampados de cartón y las paredes posteriores se cargan en los almacenes preparados.

Una persona puede manejar, según el tamaño de embalado, dos de estos equipos.

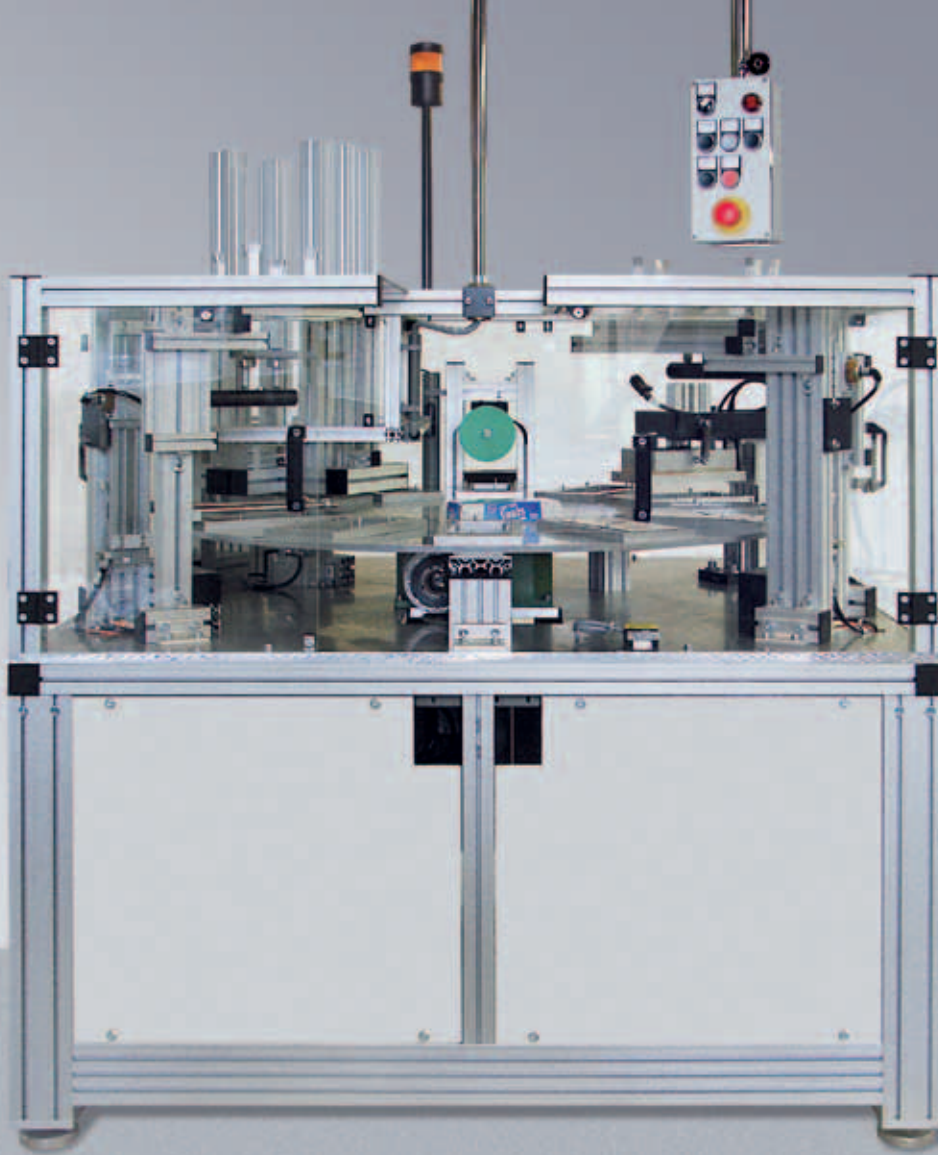
Capacidad: Según el contenido de embalado, hasta 2.700 bastoncillos de algodón por minuto.

El envase Blister es una solución de embalado de costes favorables. La presentación de su contenido es buena.

Today all machines are equipped with PLC.

Toutes les machines sont équipées d'un ordinateur logique programmable.

Todas las máquinas estan equipadas con un ordenador lógico programmable.



TECHNICAL DATA	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	DATOS TÉCNICOS	FALU BL-12
Length	Longueur	Longitud	1520 mm
Width	Largeur	Anchura	1430 mm
Height	Hauteur	Altura	1800 mm
Rated power consumption	Alimentation électrique	Consumo energético	1,8 kW
Air pressure	Pression d'air	Aire comprimido	6 bar
Weight	Poids	Peso	480 kg

Station 1
The blister shells are placed automatically onto the turntable in fixed moulds.

Station 2
The cardboard inserts are placed automatically in the blister shells.

Station 3
The blister shells are filled in automatically by the cotton swab machine with the preselected number of swabs.

Station 4
The back card is placed on automatically.

Station 5
The back card is sealed automatically to the blister shell.

Station 6
The finished production units are stacked automatically, taken by the operator and placed in dispatch cardboard boxes.

1^{re} station
Les coques des blisters sont placées automatiquement dans les formes montées de manière fixe.

2^e station
Les insertions en carton sont placées automatiquement dans les coques des blisters.

3^e station
Les coques des blisters sont remplies automatiquement d'un nombre prédéterminé de coton-tiges provenant de la machine de production

4^e station
La paroi arrière est mise en place automatiquement.

5^e station
La paroi arrière est scellée automatiquement aux coques des blisters.

6^e station
Les emballages finis sont empilés automatiquement et repris par l'utilisateur pour leur mise en cartons d'expédition.

1^a estación
Las envolturas Blister se colocan automáticamente en los moldes de montaje fijos sobre la mesa circular.

2^a estación
Los interiores de cartón se ponen automáticamente en las envolturas Blister.

3^a estación
Las envolturas Blister se llenan automáticamente por la máquina de los bastoncillos de algodón con el número de piezas seleccionado de antemano.

4^a estación
La pared posterior se monta automáticamente.

5^a estación
La pared posterior se sella automáticamente con la envoltura Blister.

6^a estación
Las unidades acabadas se apilan automáticamente, son recogidas por la persona que maneja la máquina y se depositan en el cartón de envío.

All machines are today with PLC equipped.

Toutes les machines sont équipées d'un ordinateur logique programmable.

Todas las máquinas están equipadas con un ordenador lógico programmable.

Un coup d'œil derrière les coulisses Una ojeada entre bastidores

Our well-trained staff, using the latest equipment, produces machines of superior Swiss quality.

Notre personnel bien stylé et expérimenté est en mesure de produire des machines répondant aux normes élevées de la qualité suisse.

Nuestro personal, altamente cualificado, está en situación de producir máquinas de superior calidad suiza.



Technical division equipped with the latest CAD systems

Département de construction équipé de nouvelles installations CAD

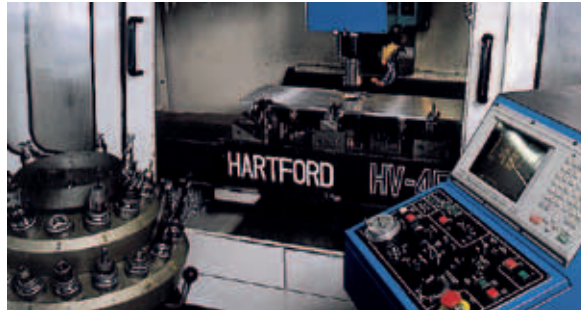
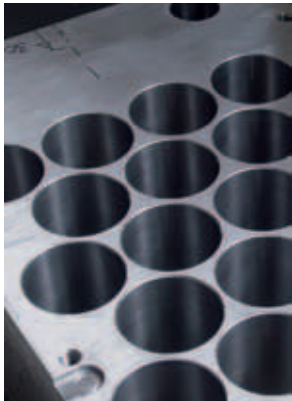
Departamento de diseño con las más modernas instalaciones de CAD



Fabrication of FALU parts on latest, computer controlled machine tools

Fabrication de détail chez FALU, sur des installations de production modernes contrôlées par ordinateur.

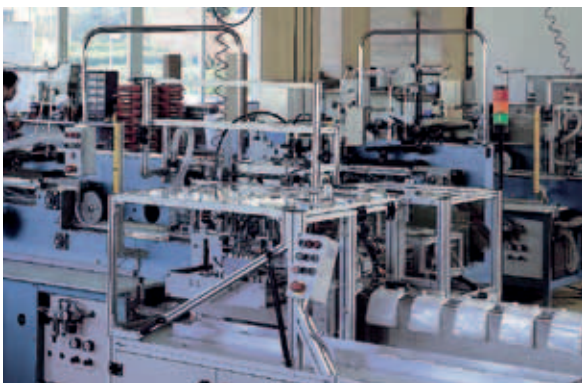
Fabricación en detalle con los equipos de fabricación más modernos asistidos por ordenador



Assembly department of FALU machines

Département de montage de FALU

Departamento de montaje de FALU



Subject to change.
Sous réserves de modifications.
Reservado el derecho a efectuar modificaciones técnicas.



We have sold our machines to companies **worldwide.**

Some of the branch leaders have been our customers for many years.

40 YEARS OF EXPERIENCE

The considerable experience gained by building machines for 40 years has enabled us to develop an exceptional quality of modern, efficient machines. You can trust FALU. We are dedicated to offering you only the best.

FALU AFTER-SALES SERVICE

Our after-sales service is absolutely reliable. Even for old-timer FALU machines, we are able to supply the necessary spare parts. Older machines can also be carefully overhauled and brought up to the latest standard, too

A team of well-trained engineers is available at short notice for

- commissioning the machines in your plant
- instruction of your staff in your plant
- advise in updating machines

You have a technical problem?

Please give us a call: perhaps it can be solved right away over the telephone or telefax.

Nous avons vendu nos machines à des entreprises dans le **monde entier.**

Quelques unes de ces entreprises considérables font partie de notre clientèle depuis plusieurs années.

40 ANS DE SAVOIR-FAIRE

Sur la base d'une grande expérience dans la construction de machines, accumulée depuis 40 ans, nous avons développé des installations modernes, efficaces et d'une très haute qualité. Vous pouvez donner votre confiance à FALU. Nous nous efforçons de vous offrir le meilleur.

SERVICE APRÈS-VENTE FALU

Notre service après-vente est absolument consciencieux. Nous sommes en mesure de vous fournir les pièces détachées nécessaires même pour les «oldtimers» des machines FALU. Nos machines les plus anciennes peuvent également être reconditionnées et adaptées aux nouveaux standards.

Une équipe d'ingénieurs expérimentés est à votre disposition pour répondre rapidement à vos demandes de

- mises en service de machines dans vos ateliers
- formation de vos collaborateurs dans vos ateliers
- conseils relatifs à la modernisation de machines

Un problème technique?

Appelez-nous, peut-être pourrait-il être résolu par téléphone ou par fax.

Hemos vendido nuestras máquinas a compañías en **todo mundo entero.**

Algunas de las empresas notables del ramo son nuestros clientes desde hace muchos años.

40 AÑOS DE KNOW-HOW

En base a la gran experiencia adquirida en la construcción de máquinas a lo largo de 40 años, hemos desarrollado una calidad fina de máquinas modernas, eficientes y de alta calidad. Fíese de FALU. Nos esforzamos por ofrecer lo mejor en todo momento.

SERVICIO POSVENTA FALU

Nuestro servicio posventa es absolutamente fiable. Somos capaces de suministrar las piezas de recambio necesarias incluso para las máquinas FALU «veteranas». También las máquinas viejas pueden ser mantenidas cuidadosamente y ser puestas a la altura del actual estándar.

Un equipo de ingenieros altamente cualificado está a su disposición acerca de

- Puesta en marcha de las máquinas en su fábrica
- Formación de sus colaboradores en su fábrica
- Asesoramiento técnico en la puesta al día de máquinas

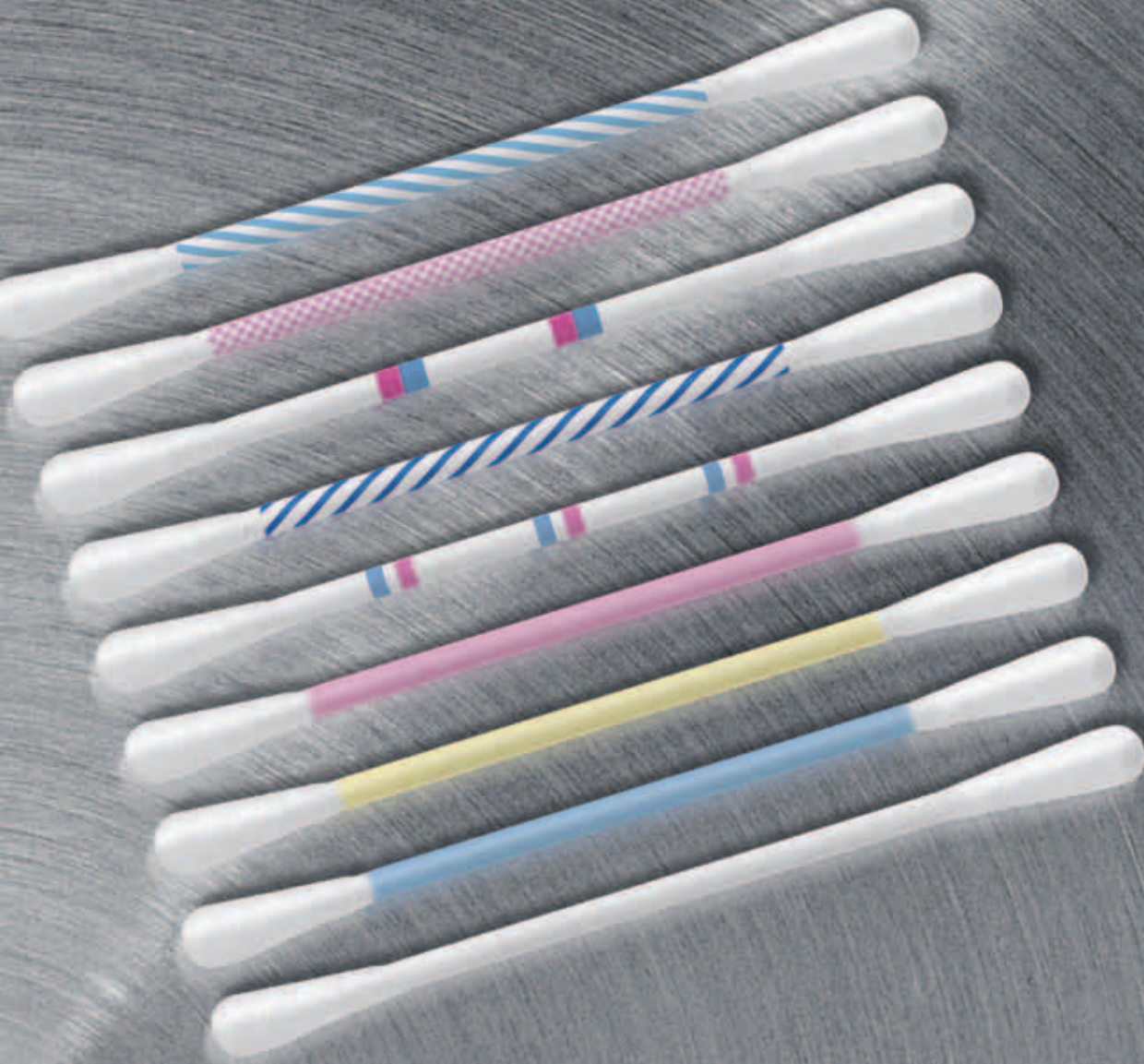
¿Un problema técnico?

No dude en llamarnos, quizás podemos solucionarlo mediante el teléfono o fax.



Falu AG
Joweid Zentrum 5
CH-8630 Rüti
Switzerland

Tel. +41 55-225 51 51
Fax +41 55-225 51 59
sales@falu.com
www.falu.com



Falu AG
Joweid Zentrum 5
CH-8630 Rüti
Switzerland

Tel. +41 55-225 51 51
Fax +41 55-225 51 59
sales@falu.com
www.falu.com